

## **RREGULLAT E PËRGJITHSHME DHE KUSHTET E BLERJES DHE TË PËRDORIMIT**

### **1. HYRJE**

Ky dokument (së bashku me dokumentet e përmendura në tekst) përcakton rregullat dhe kushtet e përgjithshme që rregullojnë përdorimin e kësaj faqeje interneti ([www.zara.com.mk](http://www.zara.com.mk)) dhe blerjen e produkteve në të (në tekstin e mëtejme "Kushtet").

Ju lutemi lexoni me kujdes Kushtet, Politikën e Cookies SI dhe Politikën e privatësisë (në tekstin e mëtejme, kolektivisht, "Politikat e mbrojtjes së të dhënave") përpara se të përdorni këtë faqe interneti. Kur përdorni këtë faqe interneti ose porositni nëpërmjet saj, ju jeni të detyruar nga këto Kushte dhe Politika të mbrojtjes së të dhënave. Nëse nuk jeni dakord me Kushtet dhe Politikën e mbrojtjes së të dhënave, mos e përdorni këtë faqe interneti.

Këto Kushte mund të ndryshohen. Është përgjegjësia juaj t'i lexoni ato në mënyrë periodike, pasi Kushtet do të zbatohen gjatë përdorimit të faqes së internetit ose përfundimit të Marrëveshjes përkatëse (siç përcaktohet më poshtë) e cila është në fuqi.

Nëse keni ndonjë pyetje në lidhje me Kushtet ose Politikën e mbrojtjes së të dhënave, mund të na kontaktoni përmes formularit të kontaktit.

Marrëveshja (siç përcaktohet më poshtë) mund të ekzekutohet, sipas dëshirës tuaj, në cilëndo nga gjuhët në të cilat Kushtet janë të disponueshme në këtë faqe interneti. Megjithatë, versioni në gjuhën anglishte për kushtet do të mbizotërojë.

### **2. IMPRESUM**

Shitja e mallit përmes kësaj faqe interneti bëhet me emrin ZARA nga Kompania për prodhim, tregti dhe shërbime ITHR Makedonija SHPK Shkup, shoqëri me përgjegjësi të kufizuar me adresë të regjistruar në Bul. "Çetet partizane" nr. 15A Shkup, Republika e Maqedonisë së Veriut, e regjistruar me regjistrin afarist. nr. 6791980 në Regjistrin qendror të Republikës së Maqedonisë së Veriut dhe me numër tatimor MK4080012529498. Adresa jonë e emailit për kontakt është [info-mk@zara.com](mailto:info-mk@zara.com).

### **3. DETAJE PËR JU DHE VIZITAT QË BËNI NË FAQEN E INTERNETIT**

Informacioni ose të dhënat personale që jepni do të përpunohen në përputhje me Politikën e mbrojtjes së të dhënave. Kur përdorni këtë faqe interneti, ju pranoni përpunimin e informacionit dhe detajeve dhe deklaroni se të gjitha informacionet dhe detajet e dhëna janë të sakta dhe korrespondojnë me realitetin.

### **4. PËRDORIMI I FAQES SË INTERNETIT**

Kur përdorni këtë faqe interneti dhe porositni nëpërmjet saj, ju pranoni:

- i. Përdorurimi i kësaj faqe interneti është vetëm për pyetje dhe vetëm për porosi të vlefshme ligjërish.
- ii. Për të mos bërë urdhra të rrejshme ose mashtruese. Nëse një porosi e këtij lloji në mënyrë të arsyeshme mund të konsiderohet se është bërë, ne jemi të autorizuar ta anulojmë atë dhe të

informojmë autoritetet kompetente.

iii. Na jepni adresën tuaj të emailit, adresën postare dhe/ose detaje të tjera kontakti me vërtetësi dhe saktësi. Ju gjithashtu pranoni që ne mund t'i përdorim këto informacione për t'ju kontaktuar në kontekstin e porosisë tuaj nëse është e nevojshme (shihni Politikën e privatësisë)

Nëse nuk na jepni të gjithë informacionin që na nevojitet, nuk mund ta bëni porosinë.

Ne rezervojmë të drejtën t'ju ndalojmë të hyni në faqen tonë të internetit ose të mbyllim llogarinë tuaj nëse sjellja juaj përbën shkelje të këtyre Kushteve ose ndonjë ligji në fuqi.

Kur porositni nga kjo faqe interneti, ju tregoni se jeni mbi 18 vjeç dhe jeni të kualifikuar ligjërisht për të lidhur kontrata detyruese.

## **5. DISPONUESHMËRIA E SHËRBIMEVE**

Shërbimi i dorëzimit të artikujve të ofruara në këtë faqe interneti është i disponueshëm vetëm në Republikën e Maqedonisë së Veriut.

## **6. FORMALIZIMI I MARRËVESHJES**

Për të bërë një porosi, duhet të ndiqni procedurën e blerjes online dhe të klikoni "Lejo pagesën". Pasi ta keni bërë këtë, do të merrni një e-mail me një faturë për porosinë ("Vërtetimi i porosisë"). Ju do të informoheni me e-mail se porosia po dërgohet ("Konfirmimi i dërgesës"). Këto Kushte dhe Marrëveshja përbëjnë një marrëveshje me shkrim ndërmjet nesh. Një faturë elektronike që detajon porosinë do t'i bashkëngjitet gjithashtu Konfirmimit të dërgesës ("Faturë elektronike").

## **7. MJETET TEKNIKE TË KORRIGJIMIT TË GABIMIT**

Nëse shihni se ka ndodhur një gabim gjatë futjes së të dhënave gjatë regjistrimit si përdorues i faqes në internet, mund t'i ndryshoni ato në seksionin "Profili im".

Në çdo rast, ju do të jeni në gjendje të korrigjoni gabimet në lidhje me të dhënat personale që keni dhënë gjatë procesit të blerjes duke kontaktuar shërbimin e klientit përmes kutisë hyrëse të disponueshme përmes faqes së internetit ose përmes llogarive tona zyrtare të mediave sociale, ose përmes adresës sonë të kontaktit me kontaktin me email në [info-mk@zara.com](mailto:info-mk@zara.com), si dhe duke përdorur të drejtën e korrigjimit në Politikën e privatësisë. Kjo faqe interneti ofron fusha konfirmimi në pjesë të ndryshme të procesit të blerjes që nuk lejojnë që porosia të vazhdojë nëse informacioni në këto pjesë nuk jepet saktë. Gjithashtu, kjo faqe interneti ofron detaje për të gjitha produktet që keni shtuar në shportë gjatë procesit të blerjes, kështu që ju mund të modifikoni detajet e porosisë përpara blerjes.

Nëse vëreni një gabim në porosinë tuaj pas përfundimit të procesit të arkëtimit, duhet të kontaktoni menjëherë shërbimin e klientit përmes bisedës së disponueshme përmes faqes së internetit ose përmes profileve tona zyrtare të mediave sociale për të korrigjuar gabimin.

## **8. DISPONUESHMËRIA E PRODUKTEVE**

Të gjitha porositë e produkteve varen nga disponueshmëria. Në mënyrë të ngjashme, nëse ka vështirësi me dërgimin e produkteve ose nëse produktet nuk janë më në depo, ne rezervojmë të drejtën t'ju informojmë për produkte zëvendësuese me cilësi dhe vlerë të njëjtë ose më të mirë që do të mund të porosisni. Nëse nuk dëshironi të porosisni produktet zëvendësuese, ne do t'ju kthejmë shumën që keni paguar.

## **9. REFUZIMI I PËRPUNIMIT TË POROSISË**

Ne rezervojmë të drejtën për të hequr çdo produkt nga kjo faqe interneti në çdo kohë dhe për të hequr ose ndryshuar çdo material ose përmbajtje nga faqja. Edhe pse ne gjithmonë do të bëjmë çmos për të përpunuar të gjitha porositë, mund të ketë rrethana të jashtëzakonshme që na detyrojnë të refuzojmë të përpunojmë një porosi pasi të kemi dërguar Konfirmimin e porosisë. Ne rezervojmë të drejtën për ta bërë këtë në çdo kohë.

Ne nuk do të jemi përgjegjës ndaj jush ose ndonjë pale të tretë për heqjen e një produkti nga faqja e internetit, për heqjen ose ndryshimin e ndonjë materiali ose përmbajtjeje nga faqja e internetit, ose për mospërpunimin e një porosie pasi të kemi dërguar Konfirmimin e porosisë.

## **10. DORËZIMI:**

Pavarësisht nga Klauzola 8 më sipër në lidhje me disponueshmërinë e produktit dhe me përjashtim të rrethanave të jashtëzakonshme, ne do të përpiqemi të dërgojmë porosinë e përbërë nga produkti(et) i(e) përcaktuar(a) në çdo konfirmim dërgese përpara datës së dhënë në konfirmimin përkatës të dorëzimit, ose nëse nuk ka datë dorëzimi të specifikuar, brenda kornizës kohore të specifikuar të dhënë kur zgjidhni mënyrën e dorëzimit dhe, në çdo rast, brenda një periudhe maksimale prej 30 ditësh nga data e Konfirmimit të porosisë.

Megjithatë, mund të ketë vonesa për arsye të tilla si ndodhja e rrethanave të paparashikuara ose zona e dorëzimit.

Nëse, për ndonjë arsye, nuk jemi në gjendje të përmbushim datën e dorëzimit, ne do t'ju informojmë për situatën dhe do t'ju japim mundësinë të vazhdoni me blerjen tuaj, duke vendosur një datë të re dërgese ose të anuloni porosinë me një rimbursim të plotë të shumës së paguar. Ju lutemi mbani mend në çdo rast se ne nuk dërgojmë në adresat e shtëpisë të shtunave, të dielave apo festave kur bankat janë të mbyllura.

Për qëllimin e këtyre Kushteve, "dorëzimi" do të konsiderohet se është bërë, ose një urdhër të "dorëzuar", kur ju ose një palë e tretë e emëruar nga ju fiton posedim fizik të mallrave, të cilat do të regjistrohen duke nënshkruar Faturën e porosisë në adresën për dorëzim të treguar nga ju.

## **11. PAMUNDËSI E DORËZIMIT**

Nëse është e pamundur të dorëzojmë porosinë, ne do të përpiqemi të gjejmë një vend të sigurt për ta lënë atë. Nëse nuk mund të gjejmë një vend të sigurt, porosia do të kthehet në depon tonë.

Ne gjithashtu do të lëmë një mesazh duke shpjeguar se ku është porosia dhe çfarë të bëjmë për ta ridorëzuar. Nëse nuk jeni në vendin e dorëzimit në kohën e rënë dakord, ju kërkohet të na kontaktoni në mënyrë që të organizojmë dorëzimin në një ditë tjetër.

Nëse pas 30 ditësh nga data që porosia është e disponueshme për dorëzim, porosia nuk mund të dorëzohet për arsye që nuk na atribuohen neve, ne do të supozojmë se ju dëshironi të anuloni kontratën dhe ajo do të ndërpritet. Si rezultat i përfundimit të Marrëveshjes, ne do t'ju rimbursojmë të gjitha pagesat që kemi marrë nga ju, së bashku me kostot e dorëzimit (përveç kostove shtesë që rezultojnë nga zgjedhja e çdo mënyre të dorëzimit përveç metodës së zakonshme të dorëzimit të ofruar nga ne ) pa vonesa të paarsyeshme dhe me çdo kusht, brenda 14 ditëve nga dita e përfundimit të Marrëveshjes.

Ju lutemi vini re se transporti që rrjedh nga përfundimi i Marrëveshjes mund të ketë një kosto shtesë të cilën ne kemi të drejtë t'ju kalojmë.

## **12. TRANSFERIMI I RREZIKUT DHE PRONËSIA E PRODUKTEVE**

Ju do të jeni përgjegjës për Produktet që nga momenti i dorëzimit të tyre, siç përcaktohet në pikën 10 më lart.

Ju do të fitoni titullin e pronësisë së produkteve kur ne marrim pagesën e plotë të të gjitha shumave të detyrimeve, të tilla si tarifatat e dorëzimit, ose në kohën e dorëzimit (siç përcaktohet në pikën 10 më lart), në qoftë se ndodh më vonë.

## **13. ÇMIMI DHE PAGESA**

Çmimi i produkteve do të jetë gjithmonë ai i deklaruar në faqen tonë të internetit, me përjashtim të rasteve të gabimeve të dukshme. Edhe pse ne do të bëjmë çmos për të siguruar që çmimet e dhëna në faqen e internetit të jenë të sakta, mund të ndodhin gabime. Nëse zbulojmë një gabim në çmimin e ndonjë prej produkteve që keni porositur, do t'ju informojmë sa më shpejt që të jetë e mundur dhe do t'ju japim mundësinë të konfirmoni porosinë me çmimin e korrigjuar ose ta anuloni atë. Nëse nuk mund t'ju kontaktojmë, porosia do të konsiderohet e anuluar dhe të gjitha shumat e paguara do të kthehen plotësisht.

Ne nuk jemi të detyruar t'ju furnizojmë me ndonjë produkt me një çmim gabimisht më të ulët (edhe kur ju kemi dërguar konfirmimin e dorëzimit) nëse gabimi në çmim është i dukshëm dhe i qartë dhe ju mund ta kishit njohur në mënyrë të arsyeshme si një çmim të pasaktë.

Çmimet në faqen e internetit përfshijnë TVSH-në, por nuk përfshijnë tarifatat e dorëzimit, të cilat i shtohen çmimit total siç tregohet në Udhëzuesin e blerjes (shih seksionin mbi Tarifatat e dorëzimit).

Çmimet mund të ndryshojnë në çdo kohë. Megjithatë, përveç siç u përmend më lart, ndryshimet nuk do të ndikojnë në porositë për të cilat ne kemi dërguar një konfirmim porosie.

Pasi të keni përzgjedhur të gjitha produktet që dëshironi të blini, ato do të shtohen në shportë. Hapi tjetër do të jetë përpunimi dhe pagesa e porosisë. Për këtë qëllim, duhet të ndiqni hapat e procesit të blerjes,

duke siguruar ose konfirmuar informacionin e kërkuar në çdo hap. Për më tepër, gjatë procesit të blerjes, para blerjes, mund të ndryshoni detajet e porosisë tuaj. Ju jepet një përshkrim i detajuar i procesit të blerjes në Udhëzuesin e Blerjes. Gjithashtu, nëse jeni përdorues i regjistruar, një regjistrim i të gjitha porosive është i disponueshëm në seksionin "Profili im".

Ju mund ta paguani porosinë me para në dorë korrierit që do t'jua dorëzojë.

#### **14. TATIMI MBI VLERËN E SHTUAR**

Në përputhje me rregullat dhe rregulloret në fuqi, të gjitha produktet e blera përmes faqes së internetit i nënshtrohen tatimit mbi vlerën e shtuar (TVSH).

Në këtë drejtim, sipas rregullave të zbatueshme për ZARA, vendi i furnizimit do të konsiderohet të jetë në vendin ku do të dorëzohen produktet dhe TVSH-ja korresponduese do të jetë në normën në fuqi në çdo vend ku furnizohen produktet sipas porosive të bëra.

Në varësi të rregullave dhe rregulloreve përkatëse në çdo juridiksion, rregulli i "pagesës së kundërt" mund të zbatohet për mallrat e furnizuara në vendin tuaj të banimit nëse klienti është ose kërkohet të jetë një person i tatueshëm për TVSH-në. Nëse është kështu, ne nuk do të ngarkojmë TVSH-në, bazuar në konfirmimin e marrësit se TVSH-ja për produktet e furnizuara do të shlyhet nga klienti sipas procedurës së tarifimit të kundërt.

#### **15. POLITIKA E KËMBIMIT/KTHIMIT**

##### **15.1 E drejta statutore e revokimit**

###### E drejta e revokimit

Nëse keni një kontratë si klient, keni të drejtë të tërhiqeni nga kontrata, brenda 14 ditëve, pa asnjë arsye.

Periudha e tërheqjes do të përfundojë brenda 14 ditëve nga dita që ju merrni, ose një palë e tretë përveç mbajtësit të emërtuar nga ju merr posedimin fizik të mallrave ose, në rastin e mallrave të shumta në një porosi të dorëzuar veçmas, pas 14 ditësh nga data kur merrni, ose një palë e tretë përveç mbajtësit të emërtuar nga ju do të marrë pronësinë fizike të mallit të fundit të porositur brenda një porosie.

Për të ushtruar të drejtën e revokimit, mund të njoftoni ZARA, në adresën bul. "Çetët partizane" nr. 15A Shkup, Republika e Maqedonisë së Veriut, me shkrim në një bisedë të disponueshme përmes faqes së internetit ose përmes profileve tona zyrtare në rrjetet sociale, ose përmes adresës sonë të kontaktit në emailin [info-mk@zara.com](mailto:info-mk@zara.com) të tërhiqeni nga kjo marrëveshje me një deklaratë të qartë. Ju mund të përdorni modelin e formularit të revokimit të dhënë në Shtojcë, por ai nuk është i detyrueshëm.

Për të respektuar periudhën e revokimit, mjafton të dërgoni një mesazh në lidhje me të drejtën e revokimit përpara se të përfundojë periudha e revokimit.

###### Efektet e revokimit

Nëse zgjidhni të tërhiqeni nga kjo Marrëveshje, ne do të rimbursojmë të gjitha pagesat që kemi marrë nga ju, së bashku me kostot e transportit (përveç çdo kostoje shtesë që rezulton nga zgjedhja e një dërgese të ndryshme nga lloji më i lirë i dërgesës standarde që ne ofrojmë dhe kostot shtesë të kthimit të korrierit) pa ndonjë vonesë të panevojshme, dhe me çdo kusht, për 14 ditë nga dita e përfundimit të Marrëveshjes. Ju do të bartni vetëm shpenzimet e kthimit të mallrave siç thuhet në seksionin 15.3 të këtyre Kushteve. Këto rimbursime do të bëhen nëpërmjet një transaksioni bankar. Në çdo rast, ju nuk do të ekspozoheni ndaj asnjë kostoje si rezultat i një kompensimi të tillë. Pavarësisht nga sa më sipër, ne mund të ndalojmë rimbursimin derisa të kemi marrë mallrat mbrapa ose ju të na keni dhënë prova që i keni dërguar mallrat, cilado qoftë më herët.

Ju do t'i ktheni ose do t'i dorëzoni mallrat ose do t'i dorëzoni tek ne në cilindo dyqan ZARA në Republikën e Maqedonisë së Veriut pa ndonjë vonesë të panevojshme, dhe në çdo rast, jo më vonë se 14 ditë nga dita në të cilën na tregoni se ju po tërhiqeni nga kjo Marrëveshje. Afati do të respektohet nëse i ktheni mallrat para skadimit të afatit 14-ditor.

Nëse nuk i dorëzoni mallrat në një dyqan të ZARA në Republikën e Maqedonisë së Veriut, ju do të përballoni koston direkte të kthimit të mallit.

Ju jeni përgjegjës të vetëm për çdo vlerë të zvogëluar të mallrave që rezulton nga dërgimi i çdo gjëje tjetër përveç asaj që është e nevojshme për të përcaktuar natyrën, karakteristikat dhe funksionimin e mallrave.

### **15.2 E drejta kontraktuale për revokim**

Përveç të drejtës ligjore të konsumatorëve për të anuluar, të përmendur në Nenin 15.1 më lart, ne ju japim një periudhë prej 30 ditësh nga data e dërgimit të produkteve për kthimin e produkteve (përveç atyre të përmendur në pikën 15.3 më poshtë, për të cilat e drejta e revokimit është e përjashtuar).

Në rast se i ktheni mallrat gjatë afatit kontraktual të së drejtës së revokimit pas skadimit të periudhës ligjore, do të rimbursoheni vetëm për shumën e paguar për produktet e specifikuara. Kostot e transportit nuk do të rimbursohen. Nëse nuk i dorëzoni mallrat në një dyqan të ZARA në Republikën e Maqedonisë së Veriut, ju do të përballoni koston direkte të kthimit të mallit.

Ju mund të ushtroni të drejtën tuaj kontraktuale të tërheqjes në përputhje me dispozitën e pikës 15.1 më sipër. Megjithatë, nëse na informoni për qëllimin tuaj për t'u tërhequr nga kontrata pas periudhës ligjore të tërheqjes, në çdo rast do të na dorëzoni mallrat brenda 30 ditor nga Konfirmimi i Dërgesës..

### **15.3 Dispozitat e përgjithshme**

Ju nuk do të keni të drejtë të tërhiqeni nga kontrata në lidhje me dorëzimin e ndonjë prej produkteve të mëposhtme:

- i. Produkte të personalizuar.
- ii. CD/DVD muzikore pa paketimin e tyre origjinal.
- iii. Mallra të vulosura që nuk janë të përshtatshme për kthim për arsye higjienike kur hapen pas dorëzimit.

E drejta për t'u tërhequr nga kontrata do të zbatohet vetëm për produktet që kthehen në të njëjtën gjendje në të cilën i keni marrë. Asnjë rimbursim nuk do të bëhet nëse produkti është përdorur pas hapjes, për produkte që nuk janë në të njëjtën gjendje si ato të marra ose nëse janë të dëmtuara, kështu që ju lutemi kujdesuni mirë për produktin(et) derisa janë në kontrollin tuaj. Kthejini produktet duke përdorur ose duke përfshirë gjithë paketimin e tyre origjinal, udhëzimet dhe dokumentet e tjera, nëse ka, së bashku me produktet. Në çdo rast, ju duhet ta ktheni produktin së bashku me faturën që keni marrë kur produkti ju është dorëzuar. Ju do të gjeni një pasqyrë të ushtrimit të kësaj të drejte të tërheqjes kur të merrni porosinë tuaj.

Pas tërheqjes, produktet në fjalë do të kthehen si më poshtë:

(i) Kthim në cilindo dyqan të ZARA:

Ju mund të ktheni çdo produkt në çdo dyqan ZARA në vendin ku është dorëzuar produkti që ka të njëjtin departament me atë të cilit i përket produkti që dëshironi ta ktheni. Në një rast të tillë, ju duhet të shkoni në dyqan dhe të jepni produktin së bashku me faturën që keni marrë kur produkti ju është dorëzuar.

(ii) Kthim me korrier:

Kur ktheni produktin(ët) përmes një korrieri të rregulluar nga ne, duhet të na kontaktoni përmes bisedës së disponueshme përmes faqes së internetit ose përmes profileve tona zyrtare të mediave sociale ose përmes adresës sonë të kontaktit të emailit [info-mk@zara.com](mailto:info-mk@zara.com) për të rregulluar produktin të merret nga shtëpia juaj. Ju duhet ta dërgoni produktin në paketimin origjinal dhe të ndiqni udhëzimet në seksionin KTHIME të kësaj faqeje interneti.

(iii) Kthim përmes postës:

Mund të na kërkonit një etiketë postare me parapagesë që mund ta lidhni në paketë dhe ta lini pakon në zyrën postare lokale në Republikën e Maqedonisë së Veriut. Për ta bërë këtë, duhet të shkoni te seksioni "Profili im > Porositë dhe kthimet" të faqes së internetit dhe të ndiqni hapat e dhënë. Ju duhet ta dërgoni produktin në të njëjtën paketim në të cilin e keni marrë dhe të ndiqni udhëzimet në seksionin "Kthime" të kësaj faqeje interneti. Nëse keni ndonjë pyetje, ju lutemi na kontaktoni përmes inbox-it të disponueshëm përmes faqes së internetit ose përmes profileve tona zyrtare të rrjeteve sociale ose përmes adresës sonë të kontaktit të emailit [info-mk@zara.com](mailto:info-mk@zara.com).

Asnjë nga tre opsionet e përmendura nuk kërkon pagesën e kostove shtesë.

Ju lutemi vini re se pas dorëzimit të porosisë, nëse e ushtroni të drejtën tuaj ligjore ose kontraktuale të revokimit dhe organizoni vetë transportin e mallrave të kthyer, pa u ofruar ky shërbim nga ne, ne nuk mund të marrim përsipër rrezikun e paketimit të kthyer ku ka të bëjë me arsye që nuk i atribuohen ZARA.

Mos harroni gjithashtu se ju jeni përgjegjës për përmbajtjen e paketës së kthyer kur përdorni ndonjë nga opsionet e kthimit të ZARA. Në rast se ka një gabim në përmbajtjen e paketës së kthyer që nuk i atribuohet ZARA, ne do të kemi të drejtë t'ju kalojmë kostot që rezultojnë nëse ia dalim ta kthejmë paketën e adresuar në emrin tuaj.

Në çdo rast, asgjë në këtë klauzolë nuk do të ndikojë në të drejtat ligjore që keni.

Pas shqyrtimit të produktit, ne do t'ju informojmë nëse keni të drejtë për rimbursim të shumave të

paguara. Kostot e dorëzimit do të rimbursohen kur e drejta e revokimit është ushtruar brenda periudhës ligjore dhe të gjitha mallrat përkatëse janë kthyer. Rimbursimi do të paguhet sa më shpejt të jetë e mundur dhe në çdo rast brenda 14 ditëve nga data në të cilën ju na keni njoftuar për qëllimin tuaj për revokim.

Pavarësisht nga sa më sipër, ne mund të ndalojmë rimbursimin derisa të kemi marrë mallrat mbrapa ose ju të na keni dhënë prova që i keni dërguar mallrat, cilado qoftë më herët. Rimbursimi do të paguhet gjithmonë me të njëjtën mënyrë që keni përdorur për të paguar për blerjen.

Ju do të përballoni kostot dhe rreziqet e kthimit të mallrave tek ne, siç është përcaktuar më sipër.

Nëse keni ndonjë pyetje, mund të na kontaktoni përmes formularit të kontaktit.

#### **15.4 Kthimi i produkteve të dëmtuara**

Nëse besoni se në momentin e dorëzimit produkti nuk është siç thuhet në Marrëveshje, duhet të na kontaktoni menjëherë përmes formularit të kontaktit, duke dhënë detaje të produktit dhe dëmtimet që ka pësuar; ju gjithashtu mund të na kontaktoni përmes inbox-it të disponueshëm përmes faqes së internetit ose përmes profileve tona zyrtare të mediave sociale.

Produktin duhet ta dërgoni në adresën e dhënë në faturë që do ta merrni me produktin kur t'ju dorëzohet, në çdo dyqan ZARA në Republikën e Maqedonisë së Veriut ose t'ia jepni korrierit që ne do ta dërgojmë në shtëpinë tuaj.

Ne do të shqyrtojmë me kujdes produktin e kthyer dhe do t'ju njoftojmë me email ose përmes adresës sonë të kontaktit të emailit [info-mk@zara.com](mailto:info-mk@zara.com) brenda një kohe të arsyeshme nëse produkti mund të zëvendësohet dhe nëse keni të drejtë për rimbursim (sipas rastit). Kthimi ose shkëmbimi i produktit do të kryhet sa më shpejt që të jetë e mundur, dhe në çdo rast, brenda 14 ditëve nga data në të cilën ju dërgojmë një email që konfirmon se kthimi ose shkëmbimi i produktit është duke u kryer.

Nëse defekti ose dëmtimi konfirmohet në produktet e kthyera, ne do t'ju japim një rimbursim të plotë duke përfshirë kostot e bëra nga ju për transportin dhe kthimin. Rimbursimi do të paguhet gjithmonë me të njëjtën mënyrë që keni përdorur për të paguar për blerjen.

Në çdo rast, të gjitha të drejtat e njohura në legjislacionin aktual do të mbrohen.

#### **16. PËRGJEGJËSIA DHE HEQJA DORE NGA PËRGJEGJËSIA, TË DREJTAT STATUTORE TË KONSUMATORIT**

Nëse nuk shprehet ndryshe në këto Kushte, përgjegjësia jonë në lidhje me çdo produkt të blerë nga faqja e internetit do të kufizohet vetëm në çmimin e blerjes së produktit në fjalë.

Pavarësisht nga sa më sipër, përgjegjësia jonë nuk do të përjashtohet ose kufizohet në rastet e mëposhtme:

- i. në rast vdekjeje ose lëndimi personal të shkaktuar nga neglizhenca jonë;
- ii. në rast të mashtrimit ose keqinterpretimit mashtrues; ose
- iii. në çdo rast kur do të ishte e paligjshme që ne të përjashtonim, kufizonim ose përpiqeshim të



përrjashtojmë ose kufizojmë përrgjegjësinë.

Pavarësisht nga sa më sipër, dhe në masën e lejuar me ligj, dhe nëse këto Kushte nuk parashikojnë ndryshe, ne nuk do të pranojmë asnjë përrgjegjësi për humbjet e mëposhtme, pavarësisht nga origjina e tyre.

- i. humbje e të ardhurave ose shitjeve;
- ii. humbje operative;
- iii. humbja e fitimeve ose kontratave;
- iv. humbja e kursimeve të parashikuara;
- v. humbja e të dhënave; dhe
- vi. humbje kohe për aktivitete biznesi ose kohë për menaxhim.

Për shkak të natyrës së hapur të kësaj faqeje interneti dhe mundësisë së gabimeve në ruajtjen dhe transmetimin e informacionit digjital, ne nuk garantojmë saktësinë dhe sigurinë e informacionit të transmetuar ose marrë përrmes kësaj faqeje interneti, përrveç nëse shprehimisht është theksuar ndryshe në këtë faqe interneti.

Të gjitha përrshkrimet e produkteve, informacionet dhe materialet e shfaqura në këtë faqe interneti jepen "siç janë", pa autorizime të shprehura ose të nënkuptuara në lidhje me to, përrveç atyre të përrcaktuara me ligj. Në këtë kuptim, nëse keni një kontratë si konsumator ose përrdorues, ne jemi të detyruar të dorëzojmë mallra që janë në përrputhje me Kontratën, duke qenë përrgjegjës ndaj jush për çdo mungesë pëllqimi që ekziston në momentin e dorëzimit. Kuptohet që mallrat janë në përrputhje me Kontratën nëse ato: (i) korrespondojnë me përrshkrimin e dhënë nga ne dhe zotërojnë cilësitë që kemi paraqitur në këtë faqe interneti; (ii) janë të përrshtatshme për qëllimet për të cilat zakonisht përrdoren mallrat e këtij lloji; (iii) shfaqin cilësi dhe karakteristika që janë normale për mallrat e të njëjtit lloj dhe që mund të priten në mënyrë të arsyeshme. Në masën e lejuar nga ligji, ne përrjashtojmë të gjitha garancitë, përrveç atyre që nuk mund të përrjashtohen në mënyrë legjitime.

## **17. PRONËSIA INTELKTUALE**

Ju pranoni dhe njihni që të gjitha të drejtat e autorit, markat e regjistruara tregtare dhe të drejtat e tjera të pronësisë intelektuale në të gjitha materialet dhe përrmbajtjen e ofruar si pjesë e faqes së internetit do na përrkasin gjithmonë neve ose atyre që na kanë dhënë leje për t'i përrdorur ato. Ju mund ta përrdorni materialin në fjalë vetëm në masën e autorizuar shprehimisht nga ne ose licencuesit tanë. Kjo nuk ju pengon të përrdorni këtë faqe interneti në masën e nevojshme për të kopjuar informacionin e porosisë tuaj ose detajet e kontaktit.

## **18. VIRUSET, PRIVACIA DHE SULME TË TJERA KOMPJUTERIKE**

Ju nuk duhet ta keqpërrdorni këtë faqe interneti duke futur qëllimisht viruse, trojanë, krimba, bomba logjike ose ndonjë softuer ose material tjetër teknologjik që është i dëmshëm ose i rrezikshëm. Ju nuk do të përrpiqeni të fitoni akses të paautorizuar në këtë faqe interneti, serverin në të cilin ndodhet kjo faqe, ose ndonjë server, kompjuter ose bazë të dhënash të lidhur me faqen e internetit. Ju merrni përrsipër të mos e sulmoni këtë faqe interneti përrmes ndonjë sulmi të mohimit të shërbimit ose sulmit të shpërrndarë të mohimit të shërbimit.

Mosrespektimi i kësaj klauzole do të konsiderohet shkelje, siç përcaktohet në dispozitat në fuqi. Ne do të raportojmë çdo shkelje të kësaj dispozite tek autoritetet përkatëse dhe do të bashkëpunojmë me to për të zbuluar identitetin e sulmuesit. Gjithashtu, në rast mosrespektimi të kësaj klauzole, vlefshmëria e lejes për të përdorur këtë faqe interneti do të pezullohet menjëherë. Ne nuk do të jemi përgjegjës për asnjë dëmtim ose rrezik që rezulton nga një sulm i mohimit të shërbimit, virus ose ndonjë softuer ose dëm teknologjik ose material i rrezikshëm që mund të ndikojë në kompjuterin tuaj, pajisjet e TI-së, të dhënat ose materialet si rezultat i përdorimit në këtë faqe interneti ose shkarkimit përmbajtje nga ajo ose ato në të cilat ju ridrejton kjo faqe interneti.

#### **19. LIDHJE NGA FAQJA E INTERNETIT**

Nëse faqja jonë e internetit përmban lidhje me materiale të palëve të treta, ato lidhje ofrohen vetëm për informacionin tuaj dhe ne nuk kemi asnjë kontroll mbi përmbajtjen e atyre faqeve të internetit ose materialeve. Prandaj, ne nuk do të pranojmë asnjë përgjegjësi për ndonjë dëmtim ose rrezik që rezulton nga përdorimi i tyre.

#### **20. KOMUNIKIM ME SHKRIM**

Dispozitat në fuqi kërkojnë që disa nga informacionet ose njoftimet që ju dërgojmë të jenë me shkrim. Duke përdorur këtë faqe interneti, ju pranoni që shumica e komunikimeve me ne do të jenë elektronike. Ne do t'ju kontaktojmë me email ose do t'ju ofrojmë informacione duke postuar njoftime në këtë faqe interneti. Për qëllimet e kësaj Kontrate, ju pranoni të përdorni këtë mjet elektronik komunikimi dhe pranoni që të gjitha marrëveshjet, njoftimet, informacionet dhe komunikimet e tjera që ju dërgojmë në mënyrë elektronike janë në përputhje me kërkesat ligjore duke e zbatuar atë në formë të shkruar. Ky kusht nuk do të ndikojë në të drejtat tuaja ligjore.

#### **21. NJOFTIME**

Njoftimet që na dërgoni duhet dhe mundësisht të dërgohen përmes formularit të kontaktit. Duke iu nënshtruar dispozitave në pikën 21 më sipër, dhe nëse nuk përcaktohet ndryshe, ne mund t'ju dërgojmë njoftime me email ose në adresën postare të dhënë kur porosisni.

Kuptohet që njoftimet do të merren dhe do të veprohet pasi të postohen në faqen e internetit, 24 orë pas dërgimit me email ose tre ditë pas datës së postimit të çdo letre. Si dëshmi se njoftimi është dërguar, do të jetë e mjaftueshme për të vërtetuar, nëse është një letër, se është adresuar saktë, se është paguar saktë tarifa postare dhe se është dorëzuar në kohën e duhur në zyrën postare ose kutinë postare; në rastin e postës elektronike, ai njoftim është dërguar në adresën e postës elektronike të dhënë nga marrësi.

#### **22. TRANSFERIMI I TË DREJTAVE DHE DETYRIMEVE**

Kontrata i detyron të dyja palët, si dhe pasardhësit, përfituesit ose pasardhësit tanë përkatës.

Ju nuk mund të transferoni, pranoni ose caktoni ndryshe Kontratën ose ndonjë të drejtë ose detyrim tjetër që rrjedh nga kjo pa pëlqimin tonë paraprak me shkrim.

Ne mund të transferojmë, caktojmë, caktojmë, caktojmë ose transferojmë ndryshe Kontratën, ose çdo të drejtë ose detyrim tjetër që rrjedh nga ajo, në çdo kohë gjatë ekzistencës së Kontratës. Për shmangien e dyshimit, transferimet, caktimet dhe vendosjet në fjalë nuk do të cenojnë të drejtat që, sipas rastit, ju keni si konsumator të njohura me ligj ose revokimin, reduktimin ose kufizimin në çfarëdo mënyre të garancive të shprehura ose të nënkuptuara që ne ju kemi dhënë.

### **23. NGJARJE JASHTË KONTROLLIT TONË**

Ne nuk do të jemi përgjegjës për çdo mospërputhje ose vonesë në përputhje me ndonjë prej detyrimeve tona sipas Kontratës, kur këto ndodhin për shkak të ngjarjeve jashtë kontrollit tonë të arsyeshëm ("Forca Madhore").

Forca madhore do të përfshijë çdo veprim, ngjarje, dështim, mosveprim ose aksident përtej kontrollit tonë të arsyeshëm, duke përfshirë, por pa u kufizuar në sa vijon:

- I. Greva, ndërprerje pune ose forma të tjera protestesh.
- II. Trazirat civile, revolta, pushtimi, sulmi terrorist ose kërcënimi i terrorizmit, lufta (e deklaruar ose jo) ose kërcënimi ose përgatitja për luftë.
- III. Zjarr, shpërthim, stuhi, përmbytje, tërmet, kolaps, epidemi ose ndonjë fatkeqësi tjetër natyrore.
- IV. Pamundësia për të përdorur trena, anije, avionë, transport me motor ose mjete të tjera transporti, publike ose private.
- V. Pamundësia për të përdorur sistemet e telekomunikacionit publik ose privat.
- VI. Aktet, dekretet, legjislacioni, dispozitat e çdo qeverie ose autoriteti publik.
- VII. Goditje, dështim ose aksident në transportin detar ose lumor, transportin postar ose çdo lloj transporti tjetër.

Nënkupton se detyrimet e marra nga Kontratat janë pezulluar gjatë periudhës së forcës madhore dhe do të na jepet një zgjatje e periudhës për përmbushjen e këtyre detyrimeve për një kohëzgjatje të barabartë me kohën që ka zgjatur situata e forcës madhore. Ne do të përdorim të gjitha burimet e arsyeshme për t'i dhënë fund situatës së forcës madhore ose për të gjetur një zgjidhje që na lejon të përmbushim detyrimet tona sipas kësaj Kontrate pavarësisht situatës së forcës madhore.

### **24. MOFIMI NGA TË DREJTAT**

Mungesa e një kërkese nga ne për respektim të rreptë nga ju ndaj ndonjë prej detyrimeve të marra nga ju sipas Kontratës ose këtyre kushteve ose dështimi nga ne për të ushtruar ndonjë të drejtë ose veprim që na përkasin sipas kësaj Kontrate ose këtyre kushteve nuk do të përbëjë një heqja dorë ose kufizimi i të drejtave dhe procedurave të dhëna dhe as nuk do t'ju çlirojë nga përmbushja e detyrimeve të dhëna.

Heqja dorë nga ne nga një e drejtë ose veprim i caktuar nuk do të përbëjë heqje dorë nga ndonjë të drejtë ose veprim tjetër të fituar sipas Kontratës ose kushteve.

Një mofim nga ne nga ndonjë prej këtyre kushteve ose të drejtave ose veprimeve të fituara sipas Kontratës nuk do të jetë efektive përveç nëse deklarohet pa mëdyshje se është një mofim dhe është zyrtarizuar dhe ju njoftoheni në përputhje me dispozitat e seksionit të njoftimeve më sipër.

## **25. SHFUQIZIMI I PJESSHËM**

Nëse ndonjë nga këto terma dhe kushte ose ndonjë dispozitë e Marrëveshjes shpallet e shfuqituar dhe e pavlefshme me një vendim përfundimtar të autoritetit përkatës qeveritar, termat dhe kushtet e mbetura do të mbeten në fuqi dhe efekt të plotë pa u ndikuar nga deklarimi i shfuqizimit.

## **26. MARRËVESHJE E PLOTË**

Këto Kushte dhe çdo dokument i referuar përbëjnë Kontratën e plotë ndërmjet palëve për qëllimin e tyre, duke zëvendësuar çdo besëlidhje, marrëveshje ose premtim të mëparshëm të bërë ndërmjet palëve, me gojë ose me shkrim.

Palët pranojnë se ne kemi rënë dakord të lidhim Kontratën pa u mbështetur në ndonjë deklaratë ose premtim të bërë nga pala tjetër ose që mund të nxirret nga ndonjë deklaratë ose dokument gjatë negociatave në të cilat të dyja palët kanë qenë para marrëveshjes së dhënë, përveç atyre përmendet pa mëdyshje në këto terma.

Asnjëra palë nuk do të ndërmarrë asnjë veprim për çdo deklaratë të rreme të bërë nga pala tjetër, me gojë ose me shkrim, përpara datës së Kontratës (përveç nëse deklarata është bërë me mashtrim). Veprimi i vetëm që mund të bëhet nga pala tjetër do të jetë për shkak të mospërbushjes së kontratës në përputhje me përcaktimet e këtyre kushteve.

## **27. E DREJTA JONË PËR TË NDRYSHUAR KËTO KUSHTE**

Ne kemi të drejtë t'i shqyrtojmë dhe t'i ndryshojmë këto kushte në çdo kohë.

Ju i nënshtroheni politikave dhe kushteve në fuqi në kohën kur përdorni këtë faqe interneti ose bëni ndonjë porosi, përveç rastit kur na kërkohet nga ligji ose njësia qeveritare që të bëjmë ndryshime në mënyrë retroaktive në politikën, kushtet ose politikën e privatësisë së dhënë. Në këtë rast ndryshimet e mundshme do të ndikojnë edhe në porositë që keni bërë më parë.

## **28. LIGJI DHE JURIDIKSIONI NË FUQI**

Përdorimi i faqes së internetit dhe marrëveshjet për blerjen e produkteve përmes faqes së internetit do të rregullohen nga ligjet e Republikës së Maqedonisë së Veriut, pa iu referuar dispozitave të saj për konflikt të ligjeve.

Çdo mosmarrëveshje që lind ose lidhet me përdorimin e faqes së internetit ose marrëveshjet e ofruara do t'i nënshtrohet juridiksionit ekskluziv të gjykatave të Republikës së Maqedonisë së Veriut.

Nëse po lidhni kontratën si konsumator, asgjë në këtë klauzolë nuk do të ndikojë në të drejtat tuaja statutores siç njihen sipas çdo legjislacioni në fuqi në këtë fushë.

## **29. KOMENTE DHE SUGJERIME**

Komentet dhe sugjerimet janë gjithmonë të mirëseardhura. Dërgoni çdo koment ose sugjerim përmes formularit të kontaktit ose përmes adresës sonë të kontaktit në postën elektronike [info-mk@zara.com](mailto:info-mk@zara.com).

Për më tepër, ka formularë zyrtarë të kërkesave në dispozicion për konsumatorët dhe përdoruesit. Ato mund të kërkohen përmes inbox-it të disponueshëm përmes faqes së internetit ose përmes profileve tona zyrtare të mediave sociale.

#### SHTOJCA

Shabllon formulari i revokimit

(Plotësoni dhe dërgoni këtë formular vetëm nëse dëshironi të revokoni kontratën)

Emri dhe Adresa: Shoqëria për prodhim, tregti dhe shërbime ITHR Makedonija SHPK Shkup, bul. “Çetat partizane” nr. 15A Shkup, Republika e Maqedonisë së Veriut, që operon me emrin tregtar ZARA

Ju njoftoj se revokoj kontratën time për shitjen e mallrave në vijim:

Të porositura në \_\_\_\_\_/marra në \_\_\_\_\_

Emri i klientit: \_\_\_\_\_

Adresa e klientit: \_\_\_\_\_

Nënshkrimi i klientit (vetëm për formularët në letër)

\_\_\_\_\_  
Data: \_\_\_\_\_